

Asiatopia
International Performance Art Festival

ASIATOPIA #17/2015

International Performance Art Festival

Studio 4th Floor @ Bangkok art & Culture Centre

28 October – 1 November 2015

ขอเชิญร่วมชมเทศกาลศิลปะแสดงสดนานาชาติ เอเชียโทเปีย

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานครร่วมกับเอเชียโทเปีย จัดงานเทศกาลศิลปะแสดงสดนานาชาติ

เอเชียโทเปียครั้งที่ 17 ระหว่างวันที่ 28 ตุลาคม – 1 พฤศจิกายน 2558

17.00 – 20.30 น.

ณ ห้องสตูดิโอชั้น 4 หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร

ศิลปินเสวนา : 29 ตุลาคม 2558 15.00 – 16.30 น.

ฟังการบรรยายถึงความเคลื่อนไหวและพัฒนาการศิลปะแสดงสดของเมืองซีอาน ประเทศจีน

เทศกาลศิลปะแสดงสด กู หยู แอคชั่น ที่ก่อตั้งเมื่อปี 2550

โดยผู้อำนวยการศูนย์ศิลปะชาน ซี้ฉี

เอเชียโทเปีย เทศกาลศิลปะแสดงสดดำเนินกิจกรรมโดยศิลปินไทยจัดต่อเนื่องมานับเป็นปีที่ 17 ครั้งนี้ เอเชียโทเปีย นำเสนอศิลปินจากคิวเบกประเทศแคนาดา ซีอานประเทศจีน ญี่ปุ่น ไต้หวัน สิงคโปร์และไทย เพื่อนำเสนอมุมมองแนวคิดผ่านการทำงานศิลปะแสดงสดภายใต้ภาวะที่บอบทึบของสถานการณ์โลก ความรุนแรงทางการเมือง ปัญหาสิ่งแวดล้อม การเหยียดผิวและวิถีชีวิตที่เป็นอยู่ เราต่างสูญเสียและเรียนรู้ที่จะอยู่ร่วมกัน บนความปวดปร่าของอดีต

ศิลปะแสดงสดเป็นการนำเสนอผลงานทางศิลปะในรูปแบบที่กำลังได้รับความสนใจจากผู้ชมเพิ่มมากขึ้นตามจำนวนปีการเติบโตของเทศกาลศิลปะแสดงสดเอเชียโทเปียที่มีเป้าหมายพัฒนาศักยภาพศิลปะแสดงสดและความสัมพันธ์ในระดับเอเชียด้วยการใช้เวทีประจำปีของเทศกาลเป็นที่ชุมนุมแลกเปลี่ยนเรียนรู้ทั้งด้านศิลปะและวัฒนธรรม.

ศิลปิน

ควิเบก แคนาดา : ริชาร์ด มาร์แตล / คริสตียอง เมลลีแยร์

จีน : ซาน ซีฉี / หวัง ฉูหยู / เกา เซงซู/หวัง หมิงเฟย/ซูไป๋ เหวย / ฮั่น เซียวฮั่น

ญี่ปุ่น : อารัย ชินอิชิ / ซากิโกะ ยามาโอกะ / มีกุมิ ซิมิซุ/ยูซุรุ เมดะ

ไต้หวัน : วาตัน วูหม่า

สิงคโปร์ : เจเรมี เฮย์/ไคล์ โลม

ไทย : สุรพล ปัญญาวิชระ / วสันต์ สิทธิเขตต์/จิตตมา ผลเสวก/สมพงษ์ ทวี/ มงคล เปลี้นบางช้าง

วิซุกร ตั้งไพบูลย์ / นพวรรณ สิริเวชกุล

Bangkok art and Culture centre in cooperation with ASIATOPIA organize the
ASIATOPIA#17/2015 International Performance Art Festival 28October – 1 November 2015
At Studio 4th Floor Bangkok art and culture centre

ASIATOPIA performance art festival founded in Bangkok in 1998, by a Thai performance artist.
This year the artists from Quebec Canada Xi'an China Japan Taiwan Singapore and Thai will
present the conceptual of the Art through under gradations of the World, Political violence –
crisis of environment – Racism –and way of life. We lose and learn to live together on the
harsh pain.

Artists:

Quebec Canada : Richard Martel ,Christian Messier

Xian China : Xiang Xishi,Wang Chuyu,Wang Mieng Feng,Qiao Shengxu,Su Baiwei

Japan : Arai Shin-ichi,Sakiko Yamaoka,Megumi Shimizu,Yuzuru Maeda

Singapore : Jeremy Hiah, Kai Lam

Taiwan: Watan Wuma

Thai: Surapol Phanyawhachira, Vasan Sitthiket, Jittima Pholsawek,Sompong Tawee

Mongkol Plienbangchang,Vichukorn Tangpaiboon,Nopawan Sirivejkul

Free of Charge

CONTACT : AOR NOPAWAN

nsirivejkul@gmail.com +66851503048

Facebook /AOr NOPawan

30 October 2015

05.00 pm BACC director welcome the Artists from ASIATOPIA

05.30 – 07.30 pm Performance Art

Christian Messier/Wang Chuyu/ Han SiaoHan/ Jittima Pholsawek

ASIATOPIA ARTISTS



ฮัน เซียวฮัน : จีน

นักดนตรี นักร้องจากดินแดนอีสานของจีน เขานำเสนอผลงานดนตรีของชาวแมนจู และยังรวบรวมผลงานเพลงเก่าของนักดนตรีแมนจูที่มีชื่อเสียง และฝึกฝนเพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการแสดงของเขาอีกด้วย ผลงานของเขาถือเป็นตัวแทนทางจิตวิญญาณของดนตรีแมนจู ฮันเป็นนักแต่งเพลงภาพยนตร์ ผลงานที่มีชื่อเสียงของเขา คือ “The Monument of Youth” แต่เขาก็ไม่หยุดนิ่งที่จะพัฒนาผลงานของตัวเองต่อไป

HanXiaoHan : China

is a modern musician and singer who has adopted northeastern Asian music elements in his works. His representative works are the serial Manchu shamanist musical of “The Manchu Epic Music : Shaman’s Ulabun & Ucun” some film composer and famous song : “The Monument of Youth” among others. He is so self-esteemed in his own artistic pursue and is a mature musician so he is going to keep on with his pursue in music forever.



จิตติมา ผลเสวก : ไทย

เกิด 1959 ; ศิลปินหญิงรุ่นแรกของศิลปะแสดงสดไทย เริ่มต้นทำงานศิลปะแสดงสดเมื่อปี1994 ต่อเนื่องมาจนปัจจุบัน จิตติมาทำงานศิลปะ เขียนหนังสือและกวี เป็นผู้ริเริ่มโครงการศิลปะชุมชนร่วมกับกลุ่มศิลปินทำงานในพื้นที่ชุมชนที่ได้รับผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อม วิถีชีวิตและวัฒนธรรม เช่น พื้นที่แม่น้ำโขง แม่น้ำสาละวิน หมู่บ้านชนเผ่าอุรักลาไวย์

แนวคิด : ชีวิตช่างเปราะบาง เบาหวิว พร้อมจะปลิดปลิวได้ทุกเมื่อ ทว่าสิ่งที่มนุษย์เราแบกบ่าไว้กลับหนักอึ้ง

JittimaPholsawek ; Thailand

Born 1959 One of the Pioneer female Performance Artist. Jittima started to do Performance art since 1994, She's writer, Poet and doing Art and She's the Founder of Community Art Project making art in the area of environment issues and culture such as Mekong Basin Salaween River and U-Rak La woy. her works mainly about community rights, and that's make her works more objective than subjective.

Concept : O, how fragile life is. So light. So easy to be blown away.Yet the weight on our shoulders is so heavy.

หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE



คริสตียอง เมสสิแยร์ : คิวเบก แคนาดา

คริสตียอง เมสสิแยร์พำนักและทำงานที่มอนทรีออล แคนาดา, ผลงานศิลปะแสดงสดของเขาเป็นที่รู้จักและได้รับเชิญเข้าร่วมเทศกาลต่างๆกว่า 12 ประเทศทั่วโลก รวมทั้งVancouver's Live Biennial, Viva! Art action ในมอนทรีออล และงาน 7a*11d ในโตรอนโต นอกจากงานศิลปะแสดงสด คริสตียองยังทำงานจิตรกรรมผลงานของเขาเคยจัดแสดงที่ l'Oeildepoisson, Galerie Verticale เป็นต้น นอกจากนี้เขายังเป็นสมาชิกผู้ร่วมก่อตั้งเว็บไซต์แมกกาซีน Punctum ที่ว่าด้วยเรื่องราวของศิลปินและทัศนศิลป์ของคิวเบก.

Christian Messier : Quebec Canada

Christian Messier live and work in Montreal, Canada. Betterknown for his performances, he has participate in évents in a dozen countries. He alsoappeared in Vancouver'sLiveBiennial, Viva! Art action in Montreal, the Biennale d'art performatif in Rouyn-Noranda, 7a* 11din Toronto, the Manif d'art and two times at the Rencontre internationale d'art performance in Quebec City. His painting has been show at l'Oeildepoisson, Galerie Verticale, Pan! Peinture—of whichhe's a foundingmember—and, l'Écart, in Rouyn-Noranda and morerecently, at the Laroche/ JoncasGallery. Messier isalso a foundingmember of the Webmagazine Punctum, whichcoversvisualartists in Quebec.



หวัง ฉูหยู : จีน

เกิดเมื่อปี 1974 ที่เมืองซานซี ประเทศจีน ปัจจุบันพำนักและทำงานศิลปะอยู่ที่กรุงปักกิ่ง เขาเป็นหนึ่งในผู้ร่วมก่อตั้งและผู้อำนวยการเทศกาลศิลปะแสดงสด กูหยู ตั้งแต่ปี 2007

Wang Chuyu

Wang Chuyu was born on 1974 in Shaanxi Province, China. Now he lives in Beijing, and working with art activity. He is also a co-founder and director of GUYU Action Contemporary Performance Art Festival, since 2007.



หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE